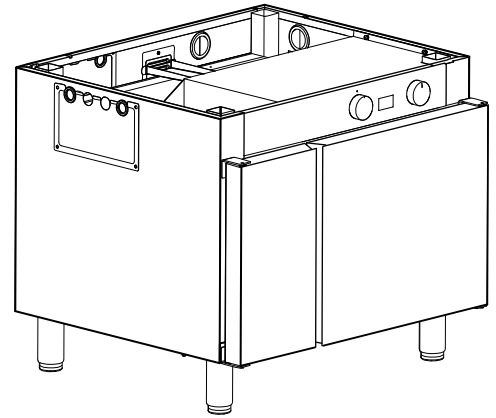


Varmeskab

Understøtning til ovn

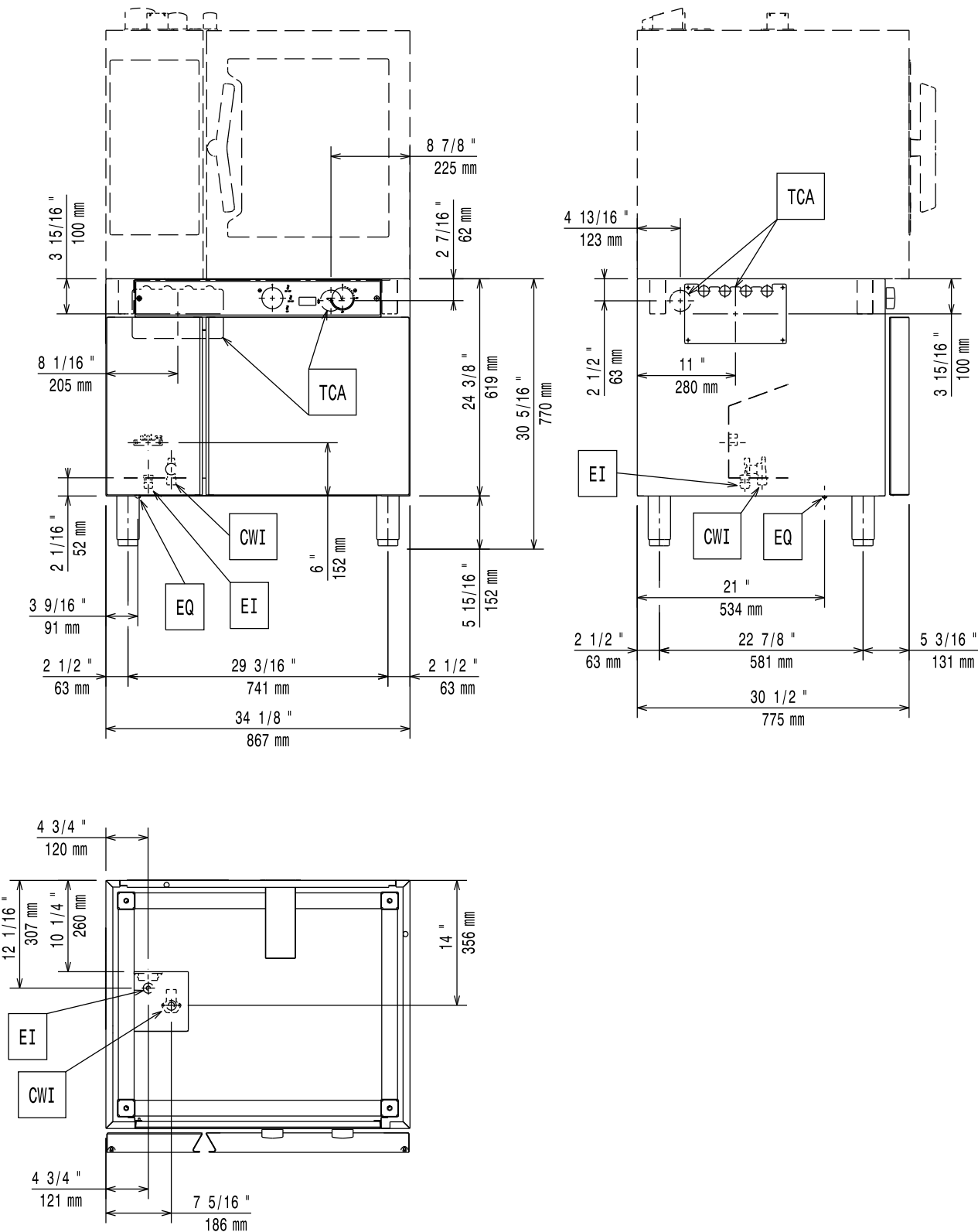


DA

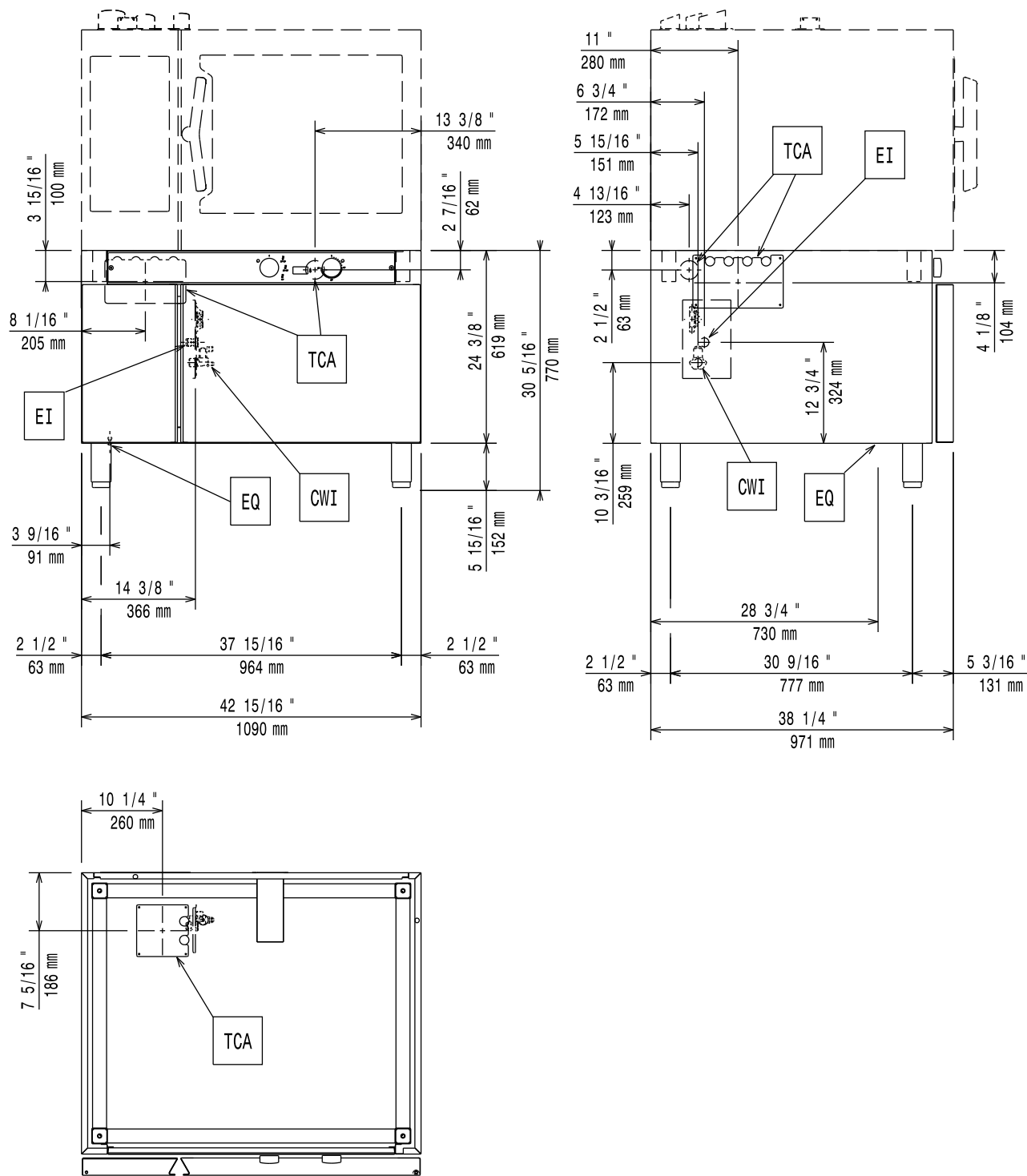
Instruktioner



Model 6 – 10 GN 1/1 - Installationsdiagram



Model 10 GN 2/1 - Installationsdiagram



EI = Eltilførsel

CWI = Koldtvandstilførsel

EQ = Ækvipotentialskrue

TCA = Område til tekniske forbindelser

Indledning



Håndbogen i installation, brug og vedligeholdelse (herefter kaldet håndbogen) giver brugeren nyttige oplysninger om korrekt arbejde med og sikkerhed for maskinen (eller "apparatet").

Det følgende skal ikke opfattes som en lang og forpligtende liste af advarsler, men snarere som en række anvisninger beregnet på i alle henseender at forbedre maskinens ydelser og især på at undgå, at der sker skader på personer, dyr eller ting, der stammer fra ukorrekt anvendelse og adfærd.

Det er meget vigtigt, at alle personer tilknyttet transport, installation, igangsættelse, vedligeholdelse, reparation og bortskaffelse af maskinen nøje læser denne håndbog, før de skrider til de forskellige operationer, med det formål at forhindre fejlagtige og uhenigtsmæssige manøvrer, der kunne forringe maskinens tilstand eller medføre fare for menneskers helbred. Det anbefales jævnligt at give oplysninger til brugeren om gældende bestemmelser for sikkerhed. Det er ligeledes vigtigt at oplære og opdatere personale med tilladelse til at anvende maskinen om dens brug og vedligeholdelse.

Det er ligeså vigtigt, at håndbogen altid er til rådighed for operatøren, og at den opbevares omhyggeligt på maskinens driftssted, så den er let at få fat i og konsultere i tvivlstilfælde, eller under alle omstændigheder hver gang der opstår et behov.

Hvis man efter læsningen stadig har tvivl eller er usikker på brugen af maskinen, skal man uden tøven kontakte producenten eller en autoriseret forhandler, der vil stå til rådighed for at sikre hurtig og korrekt assistance til sikring af bedre funktion og maksimal sikkerhed for maskinen. Til sidst minder vi om, at man under alle faser i brugen af maskinen altid skal overholde gældende bestemmelser for sikkerhed, hygiejne på arbejdspladsen og miljøbeskyttelse. Det er brugerens pligt at sørge for, at maskinen kun aktiveres og bruges under optimale sikkerhedsforhold både for personer, dyr og ting.



VIGTIGT

- Producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader, der opstår som følge af udførelse af indgreb på apparatet i modstrid med denne håndbogs anvisninger.
- Producenten forbeholder sig retten til at ændre på apparaterne præsenteret i denne håndbog uden yderligere varsel.
- Hel eller delvis gengivelse af håndbogen er forbudt.
- Denne håndbog fås i digitalt format ved at:
 - Kontakte forhandleren eller kundeservice.
 - For at downloade den nyeste, opdaterede udgave på websiden:
- Håndbogen skal altid opbevares på et lettilgængeligt sted i nærheden af maskinen. Operatører og maskinens vedligeholdelsespersonale skal let kunne anvende håndbogen til enhver tid.

Indholdsfortegnelse

A	ADVARSEL OG SIKKERHEDSOPLYSNINGER	7
A.1	Generelle oplysninger	7
A.2	Generelle sikkerhedsregler	7
A.3	Transport, flytning og opbevaring	8
A.4	Installation og montering	8
A.5	Placering	9
A.6	Skrotning af maskinen	10
B	MASKINENS OG PRODUCENTENS ID	10
B.1	Placering af typeplade	10
C	GENERELLE OPLYSNINGER	10
C.1	Indledning	10
C.2	Afprøvning og inspektion	10
C.3	Copyright	10
C.4	Opbevaring af håndbogen	10
C.5	Modtagere af håndbogen	10
C.6	Definitioner	11
C.7	Ansvar	11
D	TRANSPORT, FLYTNING OG OPBEVARING	11
D.1	Indledning	11
D.2	Betjening	11
D.2.1	Procedurer for flytteoperationer	11
D.2.2	Bevægelse	11
D.2.3	Placering	12
D.3	Udpakning	12
E	TEKNISKE SPECIFIKATIONER	12
E.1	Tekniske data	12
E.1.1	Apparatets mål	12
F	INSTALLATION OG MONTERING	12
F.1	Udpakning	12
F.2	Oversigt over apparatet	13
F.3	Opsætning	13
F.3.1	Elektrisk tilslutning	13
F.3.2	Tilslutning af vand	14
F.4	Installation af ovnen på skabet	14
F.5	Sikkerhedsanordning	15
G	IGANGSÆTTELSE	16
G.1	Opstart af system	16
H	ALMINDELIG BRUG AF MASKINEN	16
H.1	Brug	16
H.2	Beskrivelse af betjeningspanelet	16
H.2.1	Forskellige typer opvarmning	17
H.3	Slukning i tilfælde af fejl	17
I	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	17
I.1	Rengøring	17
I.2	Kort fejlfindingsoversigt	17
J	SKROTNING AF MASKINEN	18
J.1	Opbevaring af affald	18
J.2	Genbrug	18
J.3	Overordnede retningslinjer for afmontering af apparatet	18

A ADVARSEL OG SIKKERHEDSOPLYSNINGER

A.1 Generelle oplysninger

For at muliggøre en sikker brug af maskinen og en korrekt forståelse af håndbogen er det nødvendigt at have et godt kendskab til de forskellige termer og typografiske konventioner, der anvendes i dokumentationen. Til mærkning og for at give mulighed for at genkende de forskellige faretyper er der i håndbogen anvendt følgende symboler:



ADVARSEL

Fare for helbred og sikkerhed for det tilknyttede personale.



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød - farlig spænding.



FORSIGTIG

Fare for skader på maskinen eller det behandlede produkt.



VIGTIGT

Vigtige anvisninger eller oplysninger om produktet.



Læs brugervejledningen, inden apparatet tages i brug.



Oplysninger og forklaringer

- Ukorrekt installation, servicering, vedligeholdelse, rengøring eller ændringer på enheden kan medføre beskadigelse, personskader eller død.
- Dette apparat skal være beregnet til kommerciel og fælles brug, ikke til kontinuerlig masseproduktion af mad. Al anden brug anses for ukorrekt.
- Kun specialuddannet personale må udføre indgreb på maskinen.
- Apparatet må ikke bruges af børn og voksne, som er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden om brugen af apparatet.
- Der må ikke opbevares eksplosive stoffer som for eksempel trykbeholdere med brændbart drivmiddel i eller i nærheden af dette apparat.
- "CE"-mærkningen på maskinen må aldrig fjernes, pilles ved eller gøres ulæselig.
- Se specifikationerne på maskinens typeplade, og se "CE"-mærkningen i forbindelse med kontakt med producenten (f.eks. ved bestilling af reservedele osv.).
- I forbindelse med skrotning af maskinen skal "CE"-mærkningen destrueres.

A.2 Generelle sikkerhedsregler

- Maskinerne er forsynet med elektriske og/eller mekaniske sikkerhedsanordninger, der skal beskytte operatørerne og maskinen selv.
- Det er til enhver tid forbudt at drive maskinen med afskærmningerne og sikkerhedsanordningerne fjernet eller ændret.
- Der må ikke foretages ændringer på de dele, der leveres med apparatet.
- Nogle illustrationer i håndbogen viser maskinen, eller dele af den, uden skærme eller med skærmene taget af. Det gøres udelukkende af hensyn til forklaringerne. Det er

under alle omstændigheder forbudt at anvende maskinen uden beskyttelsesskærme eller med deaktiverede skærme.

- Det er forbudt at fjerne eller ulæseliggøre sikkerhedsmærkater, faremærkater og påbudsmærkater på maskinen.
- Det A-vægtede udsendte lydtryksniveau overstiger ikke 70 dB(A).
- Sluk for apparatet i tilfælde af fejl eller dårlig funktion.
- Der må ikke anvendes klorholdige produkter (heller ikke i fortyndet form), som f. eks. blegemidler, saltsyre eller klorbrinte, til rengøring af apparatet eller gulvet under apparatet.
- Sprøjt ikke med vand eller brug vandforstøver eller damp til rengøring af udstyret.
- Opbevar eller anvend ikke benzin eller andre brændbare dampe, væsker eller genstande i nærheden af dette eller andre apparater.
- Spray ikke med aerosoller i nærheden af dette apparat under dets brug.
- Kontrollér aldrig for udslip med åben ild.
- Installer apparatet under forhold med passende ventilation for at sikre tilstrækkelig luftudskiftning pr. time. Sørg for, at ventilationssystemet, uanset hvilket, altid er i drift i hele udstyrets driftstid.

A.3 Transport, flytning og opbevaring

- På grund af maskinens omfang er det under transport, flytning og opbevaring muligt at stable en maskine oven på en anden under overholdelse af anvisningerne på mærkaten på emballagen.
- Under lastning og losning er det forbudt at opholde sig under den løftede last. Det er forbudt for uautoriseret personale at gå ind i arbejdsområdet.
- Apparatets egen vægt er ikke nok til at holde det i ro.
- Til løft af maskinen er det forbudt at foretage forankring til løse eller svage dele som: afskærmning, elektriske ledningsføringer, pneumatiske dele osv.
- Skub, eller træk ikke apparatet under flytning, da det kan vælte.
- For personalet knyttet til transport, flytning og opbevaring af maskinen er det obligatorisk med passende uddannelse og oplæring i brugen af løftesystemer og anvendelse af personlige værnemidler i henhold til de udførte operationer (f. eks.: kedeldragt, sikkerhedssko, handsker og beskyttelseshjelm).
- Når man fjerner forankringssystemerne, skal man sikre sig, at maskinkomponenternes stabilitet ikke afhænger af selve forankringen, og at denne operation dermed ikke forårsager, at selve lasten falder af køretøjet. Før maskinkomponenternes losses, skal man sikre sig, at alle forankringssystemerne er fjernet.
- Placeringen af maskinen samt monteringen og afmonteringen af den må kun udføres af specialuddannet personale.

A.4 Installation og montering

- De beskrevne indgreb skal udføres i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler. Dette gælder både med hensyn til det anvendte udstyr og driftsprocedurerne.
- Apparatet skal installeres, så der også efter installationen er adgang til stikkontakten, hvis den forefindes.
- Før der udføres nogen som helst form for installation, skal apparatet kobles fra strømforsyningen.

Elektrisk tilslutning

Før tilslutningen foretages, skal det kontrolleres, at netspændingen og -frekvensen svarer til angivelserne på apparatets typeplade.

- Arbejde på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale.
- Tilslutningen til elforsyningen skal foretages i overensstemmelse med gældende bestemmelser og lovgivning i brugslandet, og typen af frakobling fra hovedforsyningen skal inkorporeres i den faste ledningsføring i overensstemmelse med bestemmelserne for ledningsføring.
- Oplysninger om apparatets forsyningsspænding findes på typepladen.
- Kontrollér, at anlæggets elforsyning er forberedt til at klare den faktiske belastning, og at den desuden er udført fuldt ud korrekt i henhold til gældende regler i maskinens brugsland.
- Kontrollér, at stikkontakten er forsynet med en funktionsdygtig jordforbindelse (ekstrabeskyttelse), og at netspændingen og netfrekvensen svarer til den spænding og frekvens, der er angivet på typepladen. Hvis der er tvivl om jordforbindelsen, skal den kontrolleres af specialuddannet personale.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af kundeservice eller af specialuddannet personale for at undgå enhver risiko.
- Kontrollér, at der er installeret en sikkerhedsafbryder mellem apparatets forsyningskabel og strømforsyningen. Kontaktåbningens maksimale afstand og lækstrøm skal være i overensstemmelse med gældende lokale sikkerhedsregler.

Tilslutning af vand (afhængigt af apparat og/eller model).

Apparatet skal være tilkoblet vandforsyningen i henhold til gældende nationale regler.

- Apparatet skal forsynes med drikkevand med et tryk på 150 – 450 kPa (1,5 – 4,5bar / 22 – 65 psi).



ADVARSEL

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader, der opstår pga. manglende overholdelse af **sikkerhedsreglerne**.

A.5 Placering

- Vær omhyggelig med under installationen at overholde alle sikkerhedsregler for hvert indgreb, herunder også forholdsreglerne vedrørende brandsikring.
- Flyt apparatet forsigtigt, og pas på ikke at beskadige apparatet eller forårsage fare for personer i nærheden. I forbindelse med flytning og anbringelse skal apparaterne hæves ved hjælp af en gaffeltruck.
- Installationsdiagrammet viser apparatets pladskrav og tilslutningernes placering (til gas, elektricitet og vand). Kontrollér, at alle de nødvendige tilslutninger er tilgængelige og klar.
- Sørg for, at de områder, hvor maskinen er installeret, ikke forurenes med korroderende substanser (klor mv.). Hvis det ikke er muligt at garantere dette, skal hele den rustfrie ståloverflade dækkes af en beskyttende film af paraffin, der påføres med en klud vædet med paraffin. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for effekter af korrosion, der har eksterne årsager.
- Apparatene er ikke velegnede til indbygning. Sørg for, at der er en afstand på mindst 50 mm mellem apparatet og højre sidevæg og bagvæg og 500 mm til venstre sidevæg, eller under alle omstændigheder tilstrækkelig plads til at foretage efterfølgende service- eller vedligeholdelsesindgreb.
- Sørg for en passende isolering mellem apparatet og de overflader, der ikke overholder de angivne minimumafstande.

- Sørg for, at der er en afstand på mindst 100 mm mellem apparatet og eventuelle brændbare vægge. Der må ikke opbevares eller anvendes brandfarlige materialer eller væsker i nærheden af dette apparat.
- Når apparatet er anbragt, skal det kontrolleres og nivelleres om nødvendigt. En forkert nivellering kan forårsage, at apparatet fungerer dårligt.

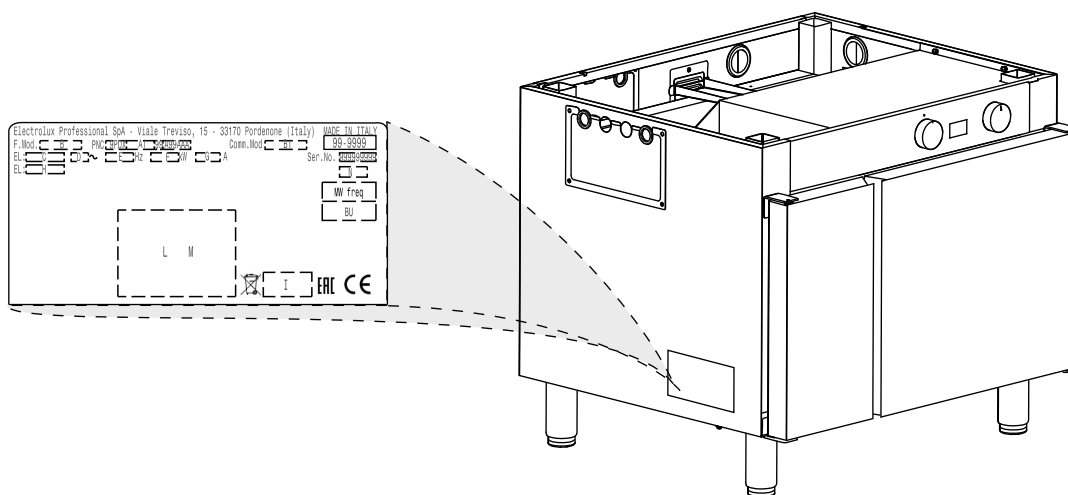
A.6 Skrotning af maskinen

- Afmonteringen skal under alle omstændigheder udføres af specialuddannet personale.
- Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale og med afbrudt spænding.
- I forbindelse med bortskaffelse skal apparatet gøres ubrugeligt. Dette sker ved at afskære forsyningsledningen og fjerne alle lukkeanordninger for at forhindre, at personer kan blive indespærret i apparatet.

B MASKINENS OG PRODUCENTENS ID

B.1 Placering af typeplade

Koden for apparatet kan aflæses på typepladen, der er anbragt i venstre side (se billedet nedenfor).



VIGTIGT

På installationstidspunktet kontrolleres det, at de elektriske egenskaber i de elektriske forbindelser svarer til dem, der er nævnt på typepladen.

C GENERELLE OPLYSNINGER

C.1 Indledning

I det følgende findes diverse oplysninger om apparatets beregnede brug, dets afprøvning og en beskrivelse af de anvendte symboler (der afmærker arten af advarsel), definitionerne på de anvendte udtryk i håndbogen samt en række nyttige oplysninger til brugeren.

C.2 Afprøvning og inspektion

Vores apparater er designet og forbedres gennem udførelse af laboratorietests med henblik på at øge deres ydelse og effektivitet.

De positive resultater af afprøvningen (visuel kontrol - elektrisk kontrol - funktionskontrol) garanteres og attesteres i form af de vedlagte specifikationer.

C.3 Copyright

Denne håndbog er udelukkende beregnet på operatøren og må kun overdrages til tredjemand efter skriftlig tilladelse fra Electrolux Professional SpA..

C.4 Opbevaring af håndbogen

Håndbogen skal opbevares i sin helhed og i hele maskinens levetid frem til skrotningen. I tilfælde af overdragelse, salg, udlejning, brugstilladelse eller leasing af maskinen skal denne håndbog følge med maskinen.

C.5 Modtagere af håndbogen

Denne håndbog henvender sig til:

- Transportøren og personalet tilknyttet flytning.
- Personale tilknyttet installation og igangsættelse.
- Arbejdsgiveren for maskinens brugere og den ansvarlige for arbejdspladsen.
- Operatørerne tilknyttet daglig brug af maskinen.
- Specialuddannet personale - kundeserviceafdelingen (se servicehåndbogen).

C.6 Definitioner

I det følgende anføres definitionerne på de vigtigste udtryk anvendt i håndbogen. Det anbefales, at man læser dette nøje, før vejledningen anvendes.

Operatør	person, der deltager i installation, indstilling, brug, vedligeholdelse, rengøring, reparation og transport af maskinen.
Producent	Electrolux Professional SpA eller et hvilket som helst andet servicecenter autoriseret af Electrolux Professional SpA.
Medarbejder tilknyttet den almindelige brug af maskinen	en operatør, der er informeret om, oplært og trænet i de arbejdsopgaver, der skal udføres, samt de risici der er forbundet med almindelig brug af maskinen.
Kundeserviceafdelingen eller specialuddannet personale	en operatør trænet/oplært af producenten, og som på basis af sin faglige uddannelse, sin erfaring, den specielle oplæring og kendskabet til reglerne om forebyggelse af ulykker, er i stand til at vurdere, hvilke indgreb der skal udføres på maskinen samt genkende og undgå eventuelle risici. Den faglige uddannelse omfatter mekanik, elektroteknik og elektronik osv.
Fare	årsag til mulige skader eller sundhedsproblemer.
Farlig situation	enhver situation, hvor en operatør er udsat for en eller flere farer.
Risiko	kombination af sandsynligheden for og alvoren af mulige skader eller sundhedsproblemer i en farlig situation.
Beskyttelsesanordninger	sikkerhedsforanstaltninger bestående af anvendelse af specifikke tekniske anordninger (afskærmninger og sikkerhedsanordninger) til beskyttelse af operatørerne mod farer.
Afskærmning	element på en maskine, der specifikt anvendes som en fysisk barriere for at yde beskyttelse.
Sikkerhedsanordning	anordning (forskellig fra en afskærmning), der fjerner eller reducerer en risiko. Den kan anvendes alene eller i forbindelse med en afskærmning.

Kunde	person, der har købt maskinen og/eller som står for drift og brug (f. eks.: firma, entreprenør, virksomhed).
Elektrisk stød	tilfældig udladning af elektrisk strøm i et menneskes krop.

C.7 Ansvar

Vi fralægger os ethvert ansvar for skader og funktionsfejl, der skyldes:

- Manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.
- Reparationer, der ikke er korrekt udført, og udskiftning med reservedele, der er anderledes end de specificerede i reservedelskataloget (montering og anvendelse af uoriginale reservedele og tilbehør, kan have negativ indvirkning på maskinens funktion og medfører bortfald af garantien fra den oprindelige producent).
- Indgreb udført af ikke-specialuddannet personale.
- Uautoriserede ændringer eller indgreb.
- Manglende eller utilstrækkelig vedligeholdelse.
- Ukorrekt brug af maskinen.
- Uforudsigelige særlige hændelser.
- Brug af maskinen af personale, der ikke er informeret om og/eller oplært heri.
- Manglende overholdelse af gældende bestemmelser i brugslandet om sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen.

Vi frasiger os ethvert ansvar for skader forårsaget af tilfældige forandringer og ændringer fra brugerens eller kundens side.

Ansaret for identifikationen og valget af passende, personlige værnemidler, som operatørerne skal bære, påhviler arbejdsgiveren eller den ansvarlige for arbejdspladsen eller teknikeren med ansvar for teknisk service i henhold til gældende lovgivning i brugslandet.

Producenten frasiger sig ethvert ansvar for mulige unøjagtigheder i denne håndbog, hvis de skyldes trykfejl eller oversættelsesfejl.

Eventuelle tilføjelser til håndbogen om brug og vedligeholdelse, som producenten måtte finde det formålstjenligt at sende til kunden, skal opbevares sammen med håndbogen, hvorefter de udgør en integreret del.

D TRANSPORT, FLYTNING OG OPBEVARING

D.1 Indledning

Transporten (eller overførslen af maskinen fra et sted til et andet) og flytningen (eller overførslen inden for arbejdspladsens område) skal ske med brug af udstyr med passende kapacitet.



FORSIGTIG

Maskinen må kun transporteres, flyttes og opbevares af specialuddannet personale, der skal være i besiddelse af:

- Specifik teknisk uddannelse og erfaring i brugen af løftesystemer.
- Kendskab til sikkerhedsreglerne og gældende lovgivning på området.
- Kendskab til de generelle sikkerhedsforskrifter.
- Passende, personlige værnemidler i henhold til de udførte operationer.
- Evnen til at genkende og undgå enhver mulig fare.

D.2 Betjening

I forbindelse med losning og opbevaring af maskinen skal man forberede et passende område med plant underlag.

D.2.1 Procedurer for flytteoperationer

Før der løftes:

- Sørg for, at alle ansatte er i sikker afstand, og sørg for, at der ikke kommer personer ind i løftezonen.
- Sørg for, at lasten er stabil.
- Kontrollér, at der ikke er materiale, der ville kunne falde af under løftet. Manøvrer lodret for at undgå sammenstød.
- Flyt maskinen i så lav en højde over gulvet som muligt.

Til korrekt og sikker udførelse af løfteoperationer:

- Brug det udstyr, der er mest passende i forhold til egen-skaber og kapacitet (f. eks.: gaffeltruck eller elektrisk palleløfter).
- Dæk skarpe hjørner til.
- Kontrollér gaflerne og løftemetoden i henhold til vejledningen på emballagen.

D.2.2 Bevægelse

Den tilknyttede operatør skal:

- Have fuldt udsyn over den strækning, der skal tilbagelægges.
- Afbryde manøvren i tilfælde af farlige situationer.

D.2.3 Placering

- Før der foretages en placering, skal man sikre sig, at der er fri passage, og kontrollere at gulvet er plant og modstandsdygtigt nok til at bære vægten.
- Fjern apparatet fra træpallen, slip det i den ene side, og lad det derefter glide ned på gulvet.

D.3 Udpakning



VIGTIGT

Kontrollér straks, om apparatet er blevet beskadiget under transporten.

Undersøg al emballage, før og efter den tømmes af.

1. Tag apparatet ud af emballagen.

Sørg for ikke at forårsage nogen rystelser af apparatet under udpakningen og håndteringen.

2. Al dokumentation i emballagen skal opbevares.

Bemærk

- Speditøren er ansvarlig for apparaterne under transport og levering.
- Eventuelle klager skal rettes til speditøren i tilfælde af tydelige eller skjulte beskadigelser.
- Eventuelle beskadigelser eller mangler skal meddeles på følgesedlen ved leveringen.
- Chaufføren skal underskrive følgesedlen: Speditøren kan afvise klagen, hvis følgesedlen ikke er underskrevet (speditøren kan levere den nødvendige formular).
- Der skal rettes henvendelse til speditøren angående inspektion af varen inden for højst 15 dage fra leveringsdatoen, hvis der er skjulte beskadigelser eller mangler, der først er tydelige, efter at emballagen er fjernet.

E TEKNISKE SPECIFIKATIONER

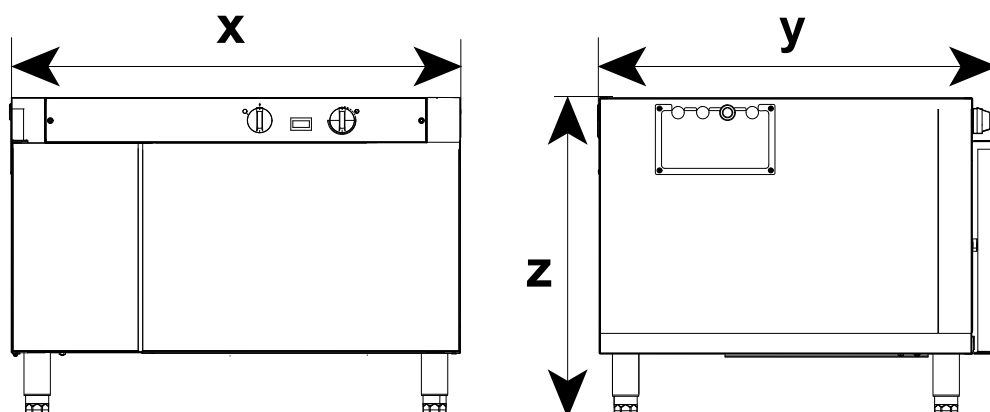
E.1 Tekniske data

Antal riste		MODELLER		
		6 GN 1/1	10 GN 1/1	10 GN 2/1
Forsyningsspænding	V	220 - 230	220 - 230	220 - 230
Frekvens	Hz	50	50	50
Elektrisk effektforbrug	kW	2,55	2,55	2,55
Forsyningskablets tværsnit ¹	mm ²	3 x 1,5	3 x 1,5	3 x 1,5

1. Anbefalet minimum

E.1.1 Apparatets mål

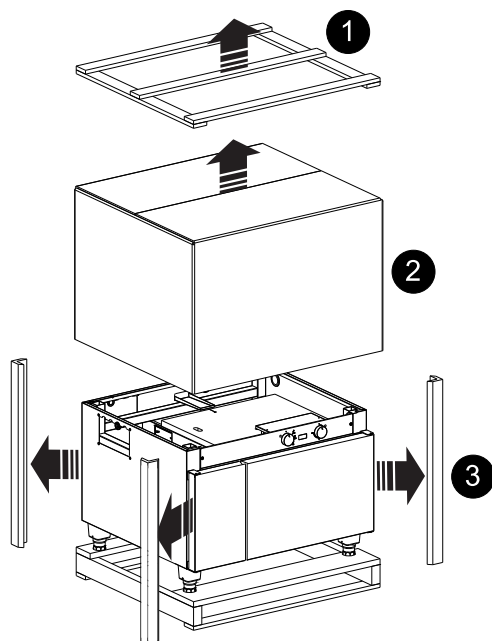
Modeller	Bredde		Dybde		Højde	
	x		y		z	
	mm	inches	mm	inches	mm	inches
6 riste 1/1	867	341,33	775	305,11	770	303,14
10 riste 1/1						
10 riste 2/1	1090	429,13	971	382,28	770	303,14



F INSTALLATION OG MONTERING

F.1 Udpakning

Skær båndene over, og derefter:

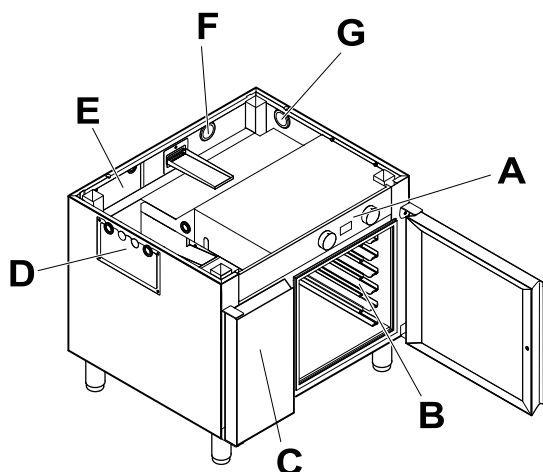


1. Fjern det forstærkede paplåg
2. Fjern papæsken.
3. Fjern hjørnebeskytterne.
4. Flyt apparatet til installationsstedet på den medfølgende palle, og brug en palletruck eller gaffeltruck til formålet. Hvis ingen af disse er til rådighed, kan 2 personer sandsynligvis løfte og bære apparatet.

F.2 Oversigt over apparatet

Skabet leveres allerede samlet og parat til at blive koblet til apparatet.

Herunder ses illustrationer af de forskellige komponenter.



Oversigt

- | | |
|---|---|
| A | ⇒ betjeningspanel |
| B | ⇒ bakkeskinner |
| C | ⇒ teknikrum |
| D | ⇒ sidepanel til ovntilslutninger |
| E | ⇒ bagpanel til ovntilslutninger |
| F | ⇒ forudskåret åbning bagved til ovnens afløbsrør |
| G | ⇒ forudskåret åbning i siden til ovnens afløbsrør |

F.3 Opsætning



VIGTIGT

Varmeskabets elementer må kun installeres under den tilhørende ovnserie. Producenten frasiger sig ethvert ansvar, hvis disse anvisninger ikke overholdes.

Installationssted

Varmeskabet passer til ovnens omkreds.

- Installer kun apparatet på tilstrækkeligt ventilerede steder.
- Tilslut apparatet i overensstemmelse med gældende bestemmelser i brugslandet.

F.3.1 Elektrisk tilslutning



BEMÆRK:

Tilslutningen til elforsyningen skal udføres i overensstemmelse med gældende nationale og lokale regulativer.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar, såfremt gældende nationale og lokale lovbestemmelser samt reglerne for forebyggelse af ulykker ikke overholdes.



VIGTIGT

Apparatet leveres med elkabel klar til tilkobling til strømforsyningen.



ADVARSEL

Før eltilslutningen foretages, skal det kontrolleres, at spændingen og den nominelle frekvens svarer til angivelserne på typepladen.

- Udfør eltilkoblingen i overensstemmelse med det medfølgende eldiagram eller som vist på typepladen placeret tæt på forbindelsens klemkasse.

- Apparatet skal være permanent koblet til elnettet. Tilslutningen skal foretages med et kabel af typen H05 RN-F.

Placer en flerpolet kontakt mellem apparatet og hovedforsyningen og med en kontaktåbning på mindst 3 mm og en passende kapacitet (for eksempel en magnetotermisk kontakt).

Denne afbryder skal installeres i bygningens elsystem og i nærheden af apparatet.

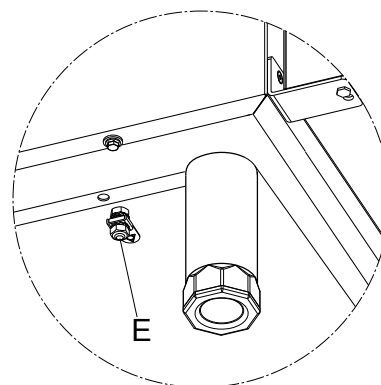
- Forsyningskablet skal anbringes i et rør af metal eller hård plast.

Hvis installationen foretages med eksisterende kabel, må installationsrøret ikke monteres indvendigt i apparatet.

Herudover skal man sørge for, at der ikke er grater på røret.

- Forbind apparatet til en jordforbindelse (⏏).
- Apparatet skal være tilsluttet en ækvipotentiaforbindelse.

Denne tilslutning sker via stopskruen mærket med "E" ⏏, som er placeret under apparatet tæt på venstre ben. Ækvipotentialedningen skal have et tværsnit på mindst 10 mm².



- Placer et trebenet stik i henhold til apparatets belastning i enden af strømforsyningskablet, eller
- Tilslut det til en afbryder.

F.3.2 Tilslutning af vand



BEMÆRK:

Tilslutningen til vandforsyningen skal foretages i henhold til gældende lovgivning i brugslandet.



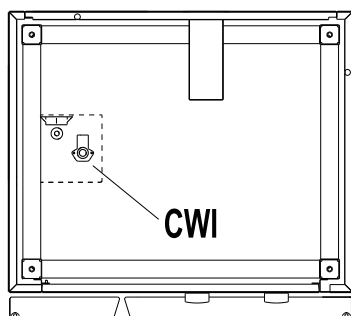
VIGTIGT

Apparatet leveres forsynet med vandrør, der er klar til tilslutning til vandforsyningen.

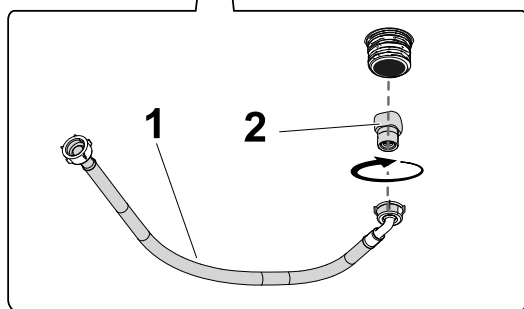
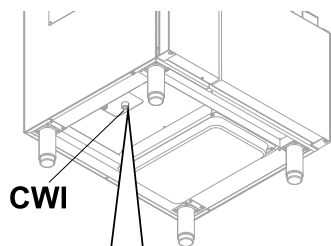
- Før filteret forbindes, tilrådes det at lade en vis mængde vand strømme ud for at fjerne eventuelle faste jernpartikler.
- Vandtilførslen til befugtningen skal være med drikkevand og en trykværdi på mellem 150 – 250 kPa (1,5 – 2,5 bar).
- Slut vandtilførselsrøret ("CWI") til forsyningsnettet via et mekanisk filter og en stophane.

6 – 10 GN 1/1 model

Set oppefra



Set fra bunden



TEGNFORKLARING

1. Enkelt kontrolventilsamling 3/4 " M – 3/4 " F (må ikke anvendes i installationer i UK).

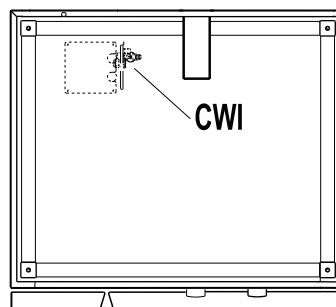
For UK:

En dobbelt kontrolventil i overensstemmelse med WRAS, eller en lignende lige så effektiv anordning, der kan hindre tilbageløb i mindst væskekategori tre, skal leveres af installatøren og monteres som vist på figurene.

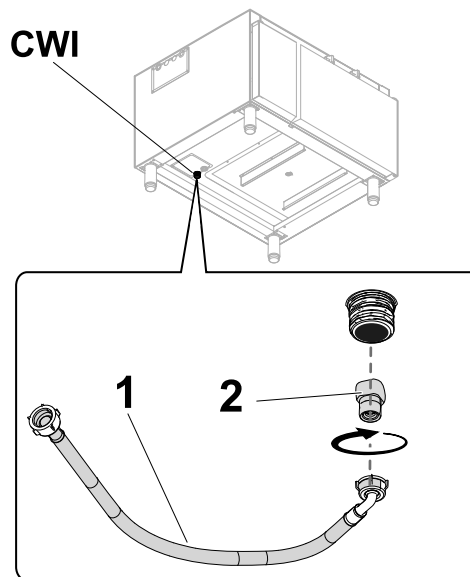
2. Tilførselsslange 3/4 " F – 3/4 " F

6 – 10 GN 2/1 model

Set oppefra



Set fra bunden

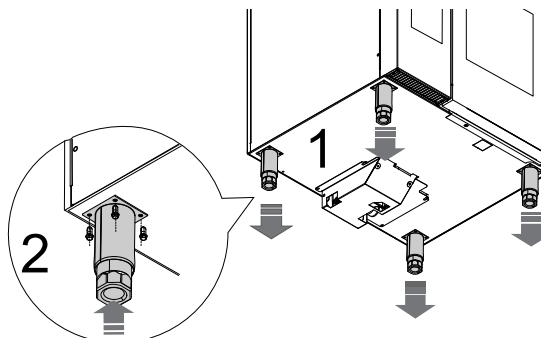


Element til udtømning af kondensvand

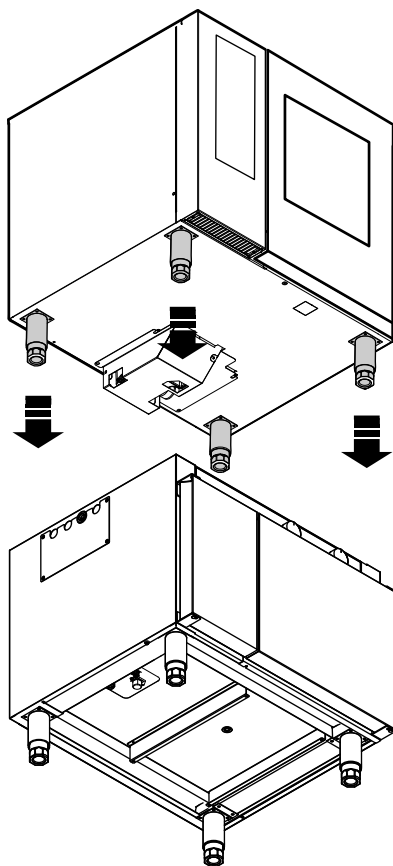
- Tømningen fra det opvarmede kammer skal lede væsken ned i en dryppebakke i bunden af skabet, som derefter skal tømmes regelmæssigt.

F.4 Installation af ovnen på skabet

1. Om nødvendigt kan de regulerbare ben på ovnen erstattes med de medfølgende ben (gælder kun for ovne med regulerbare ben, afhængigt af modellen).



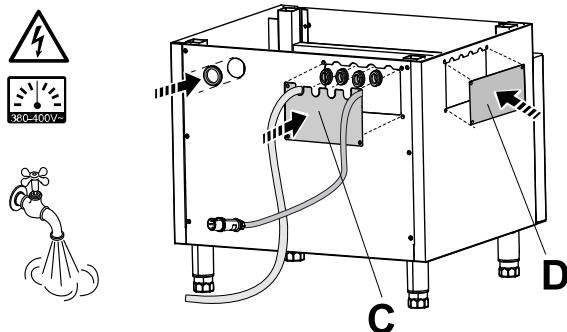
2. Placer apparatet på skabet, og sørg for, at de fire ben går ned i de hule hjørnestolper.



3. Fortsæt med el- og vandtilslutningerne til skabet.
4. Fortsæt med el- og vandtilslutningerne til ovnen.
Se installationsdiagrammerne på de første sider af denne håndbog vedrørende de generelle mål og de nødvendige mål til tilslutningerne.

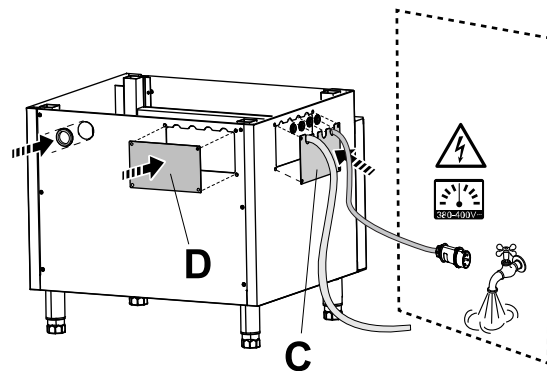
For at ændre placeringen af ovntilslutningsrørene enten på bagsiden eller i siden:

- fjern og byt panelerne "C" og "D" ud med hinanden.



LØSNING 1

Om nødvendigt fjernes forudskæringerne "E" eller "F", så tømmerøret kan passere gennem hullet bagpå eller på siden.



LØSNING 2

5. Juster arbejds højden ved at skrue de regulerbare ben ud eller ind efter behov.
6. Fjern beskyttelsesfilmen fra apparatets udvendige paneler.
Hvis den ikke går af, kan der anvendes et egnet opløsningsmiddel.



FORSIGTIG

Installation og vedligeholdelse (gas, elektricitet) skal udføres af en faguddannet installatør.

F.5 Sikkerhedsanordning



BEMÆRK:

Ethvert genoprettelsesindgreb på disse skal foretages af faguddannet personale, der først har fjernet årsagen til afbrydelsen.

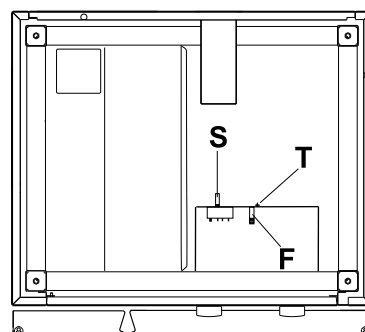
Apparatet er forsynet med følgende sikkerhedsanordninger:

Sikkerhedstermostat til varmekammeret

- Den griber ind ved at afbryde opvarmningen med manuel nulstilling.

Til nulstilling:

1. Fjern boksen med betjeningspanelet.
2. Få adgang til termostaten.
3. Tryk på knappen "T", der sidder udvendigt på varmekammeret.



OVERSIGT

S	⇒ Spindel på energiregulatoren
T	⇒ Tryk på knappen på sikkerhedstermostaten
F	⇒ Sikring

Sikring "F" – hurtigtvirkende med et afbrydelseffektniveau på 35 A

- Den beskytter hjælpekredsløbet, se eldiagrammet. Den sidder bag kontrolpanelet.

For at udskifte den:

1. Skru dækslet af
2. Udskift den beskadigede komponent med en med samme effekt.

Denne værdi er anført på typepladen tæt på sikringen.

G IGANGSÆTTELSE

G.1 Opstart af system

Før apparatet igangsættes:

1. tilslut hovedkontakten for elsystemet.

2. Åbn for vandets stophane.

3. Tænd for apparatet i henhold til nedenstående anvisninger.

H ALMINDELIG BRUG AF MASKINEN

H.1 Brug

Dette apparat anvendes også til understøtning for ovnen og må udelukkende anvendes til det formål, det er fremstillet til, dvs. til opvarmning af tilberedt mad eller varmholdning af samme.

Al anden brug anses for ukorrekt.

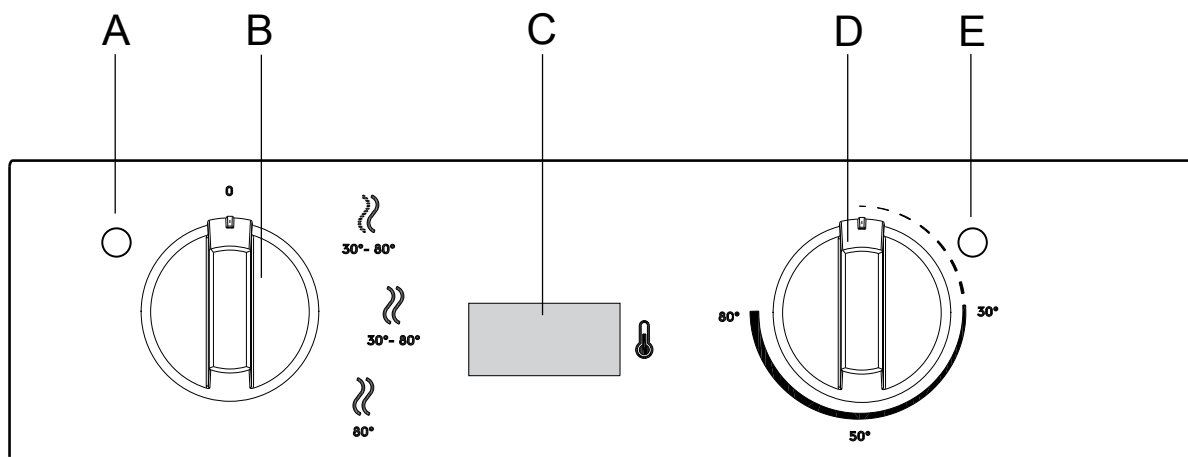
Varmekammeret kan have driftstemperaturer på mellem 30 - 80 °C til opvarmning eller til hævnning af dej med eller uden befugtning af kammeret og kontrolleret af en termostat (knappen "E" på figuren herunder) eller temperaturer over 65°C (forudindstillet værdi på termoregulatoren) til varmholdningsfasen.



VIGTIGT

Undlad at krydre madvarer, mens de befinder sig i varmekammeret, især hvis der anvendes befugtningsscykluser.

H.2 Beskrivelse af betjeningspanelet



A. Kontrollampe for tilsluttet strøm.

Viser at apparatet er strømførende.

B. Vælger til befugtningss- og opvarmningsfaser.

C. Digital termoregulator.

D. Termostat til regulering af kammerets temperatur.

E. Kontrollampe.

Viser, at der er tændt for opvarmningen.

Vælgerknappen "B" har følgende indstillinger:

Position 1	 30°- 80°	Kammeret opvarmer (30 - 80°C) med termostat og stabil befugtning Opvarmning med befugtningsscyklus - Drej knappen "B" til positionen "1". Displayet "C" blinker i nogle sekunder (lystest), og derefter angiver det temperaturstatus indvendigt i varmekammeret. Når temperaturen når den indstillede værdi, vil indikatoren "E" slukke. - Drej knappen "D" til en temperaturværdi mellem 30 - 80°C.
Position 2	 30°- 80°	Kammeret opvarmer (30 - 80°C) Tør opvarmningscyklus Følg ovenstående anvisninger, og lad knappen "B" stå på positionen "2".
Position 3	 80°	Temperaturfastholdelse over 65°C (med fyldt kammer). Fastholdelsescyklus Drej knappen "B" til positionen "3" for at indstille en fastholdelsescyklus ved en temperatur over 65°C (helt fyldt).

H.2.1 Forskellige typer opvarmning



BEMÆRK:

Sørg for, at vandets stophane er åben.

Tænding

1. Apparatet skal være under spænding. Drej knappen "B" til en indstilling forskellig fra "0";
Den grønne lampe "A" tænder, og blæseren aktiveres.

Slukning

- Drej knappen "B" til indstillingen i positionen "0".

- Luk for vandets stophane.
- Frakobl den automatiske kontakt, der er placeret før apparatet.

H.3 Slukning i tilfælde af fejl

Sluk for apparatet i tilfælde af fejl:

- Sluk for strømmen ved hovedkontakten før apparatet, og luk for stophanen.
- Kontakt det autoriserede kundeservicecenter, der har uddannet personale.

I RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

I.1 Rengøring



VIGTIGT

Strømmen skal afbrydes på hovedafbryderen, før der foretages nogen form for serviceindgreb.

Ved afslutningen på arbejdsdagen:

1. Rengør varmekammeret.
2. Rengør bakeskinnerne.
3. Rengør væggene med indtag.
4. Rengør de rustfrie ståloverflader med lunkent sæbevand, skyld grundigt, og aftør omhyggeligt.



BEMÆRK:

Brug egnede produkter, og følg producentens anvisninger.

Der må ikke anvendes slibende produkter.

Anvend aldrig klorholdige midler (blegemidler, klor-syre, ol.), heller ikke selvom de er fortyndede



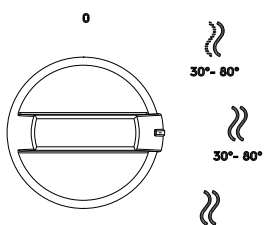
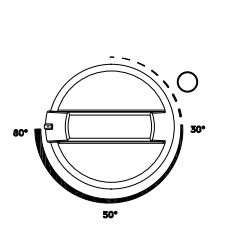
VIGTIGT

Når der rengøres rustfrit stål, må der under ingen omstændigheder anvendes slibende materialer som ståluld, jernbørster eller skrabere, da de kan efterlade jernpartikler på ståloverfladen, der får den til at ruste.

Der må ikke anvendes ætsende produkter (f. eks. saltsyre) til rengøring af gulvet under apparatet.

5. Drej knappen "B" til positionen "2" og knappen "D" til positionen for maksimumtemperatur for at tørre overfladerne i varmekammeret helt med lågen åben.

Det anbefales forsigtigt at fjerne eventuelle madrester fra overfladerne.

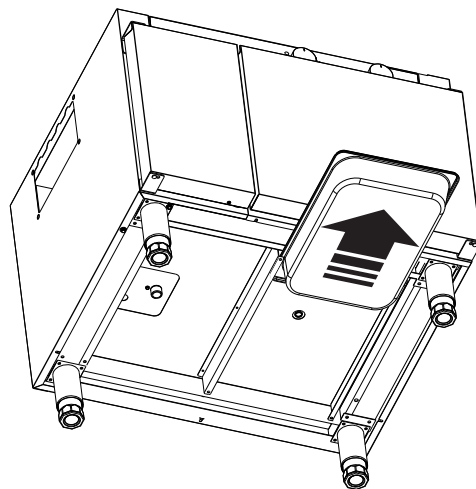
Betjeningsknap B	Betjeningsknap D
	

I.2 Kort fejlfindingsoversigt

Fejlfunktioner kan forekomme også under apparatets normale drift.

Regelmæssigt:

1. Tag dryppebakken ud fra skinnerne på undersiden af apparatet.
2. Tøm dryppebakken, og sæt den på plads.



Hvis apparatet ikke anvendes i længere perioder:

- Slå elforsyningen fra, og luk for vandhanerne.
- Brug en klud vædet med vaselineolie, og gnid kraftigt på de rustfrie ståloverflader, til de er grundigt smurt.
- Udluft lokalerne jævnlige.



VIGTIGT

Vi anbefaler, at man kontakter specialuddannet personale til med mellemrum at rengøre dysen og befugtningsvarmelegemet, så man undgår afkalkning og efterfølgende fejlfunktion i apparatet.

Fejlfunktion	Mulige årsager (Service)	Bruger
Opvarmningen af varmekammeret tænder ikke eller er uvirksom.	- Sikkerhedstermostaten i varmekammeret er aktiveret. - Varmelegemet er beskadiget. - Relæet er beskadiget. - Termostatsonden er beskadiget. - Sikkerhedstermostaten er beskadiget. - Termoregulatoren er beskadiget. - Sikringen "F" er gået, se eldiagrammet.	Sørg for, at apparatet er korrekt sluttet til elforsyningen. Efter denne kontrol tilkaldes kundeservice.
Befugteren er uvirksom	- Varmelegemet er beskadiget. - Energiregulatoren er beskadiget eller skal justeres (drej spindlen "S"). - Manglende vand. - Vandets tilførselsmagnetventil er beskadiget.	Sørg for, at apparatet er korrekt sluttet til et vandtilførselssystem. Efter denne kontrol tilkaldes kundeservice.
Reguleringstermostaten i varmekammeret er defekt	- Termoregulatoren er defekt. - Kammerets temperatursonde er snavset, defekt eller er blevet afbrudt.	Tilkald kundeservice

UDSKIFTNING AF KOMPONENTER (må KUN udføres af specialuddannet personale)

Ved at fjerne det venstre panel på apparatet fås adgang til følgende komponenter:

- Vandmagnetventil med flowregulator.
- Strømforsyningens klemkasse.

Ved at fjerne bagpanelet på apparatet fås adgang til (gælder for GN 2/1 modellen):

- Blæser i varmekammeret.

Følgende komponenter er anbragt **indvendigt i kontrolpanelet**:

- Energiregulator.
- Digital termoregulator.
- Termostat til indstilling af kammerets temperatur.
- Sikring.
- Relæ.
- Vælger.
- Transformer.



BEMÆRK:

Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse skal altid foretages af specialuddannet, autoriseret personale, der kan bestille en servicehåndbog fra producenten.

J SKROTNING AF MASKINEN



ADVARSEL

Se *"ADVARSEL om sikkerhedsoplysninger"*

J.1 Opbevaring af affald

Når apparatet ikke længere skal anvendes, må det ikke efterlades i naturen. Dørene skal afmonteres, før apparatet bortskaffes.

Midlertidig opbevaring af specialaffald er tilladt inden bortskaffelse til behandling og/eller endelig opbevaring. Gældende, national miljølovgivning skal dog under alle omstændigheder overholdes.

J.2 Genbrug

Vores apparater er fremstillet af mere end 90% genbrugeligt metal (rustfrit stål, jern, aluminium, galvaniserede metalplader osv.), og disse kan indsamles via specielle affaldsstationer i henhold til gældende, lokal lovgivning.

J.3 Overordnede retningslinjer for afmontering af apparatet

Før maskinen bortskaffes, anbefales det, at man nøje undersøger dens fysiske tilstand, og vurderer om der er dele af strukturen, der eventuelt ville blive udsat for brud under skrotningen.

Man skal bortskaffe maskinens dele på forskellig vis i henhold til deres forskellige beskaffenhed (f. eks.: metaller, olier, fedtstoffer, plast, gummi osv.).

Den nationale lovgivning varierer fra land til land, og man bør derfor sørge for at overholde de anvisninger, der er givet af lovgivningen og myndighederne i det land, hvor apparatet bortskaffes.

Generelt skal apparatet indleveres til en speciel affaldsstation, der sørger for genindvinding/destruktion.

Afmonter apparatet, og sortér komponenterne i henhold til det materiale, de er fremstillet af. Vær opmærksom på, at kompressoren indeholder smøroleie og kølemiddel, der kan indsamles og genbruges. Vær endvidere opmærksom på, at apparatets komponenter er specialaffald, der kan høre ind under bymæssigt affald.



Symbolet på produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal skrottes korrekt for at hjælpe med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt bedes man kontakte sælgeren eller forhandleren af produktet, kundeserviceafdelingen eller det lokale renovationsselskab.



BEMÆRK:

I forbindelse med skrotning af maskinen skal alle mærkninger, denne håndbog samt al anden dokumentation vedrørende apparatet destrueres.

